



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Pham Vân Giaû
Last Middle First

Current Address: 47/29/51 TRẦN QUỐC TOÀN F 13 Q.3 HCMcity VN

Date of Birth: 4.28.1926 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) lieut (Police)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 12.12.80
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number Relationship

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Pham Van Giao
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. Phung Thi Lien	1933	wife
2. Pham Van Long	1954	son
3. Pham Thi Kim Dung	1957	daughter
4. Pham Van Thanh	1959	son
5. Pham Thi Kim Hoa	1964	daughter
6. Pham Van Ly	1966	son
7. Pham Van Khung	1970	son
8. Pham Hong Phuc	1987	nephew
9. Nguyen Van Co	1931	brother

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Ngày 16 tháng 08 năm 1988
Kính gửi Ông Bà -
CHỦ TỊCH HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHIÊN CHÁNH TRỊ

Tôi đứng tên dưới đây là :

1. PHAM VAN GIANG
2. Ngày và nơi Sinh : 28.04.1926 tại SAI GON
3. Địa chỉ thường trú : H7-29-51 TRAN QUOC TOAN
Phường 13 - Quận 03.
4. Nghề nghiệp : CANH SAI QUOC GIA.

Thưa qua tôi có nghe một bản tuyên bố
chung giữa Hoa Kỳ và VN về vấn đề tù cải
tạo đã được ký kết ngày 15.07.1988 đã được
ký kết.

Nay tôi lần đầu này, đính kèm theo
cái giấy tờ hợp lệ - vì tương lai của con
em chúng tôi, trong hoàn cảnh mà quý liếc
đã được biết qua những người đi trước -
Thân phần từ Ông bà kính chào đó này.

Mong sự giúp đỡ Ông quý liếc...
Trong hoàn cảnh này tôi không biết hỏi
gì, hết là gửi tới quý liếc lòng thành
kính và biết ơn của gia đình tôi -
Kính chào thân ái.

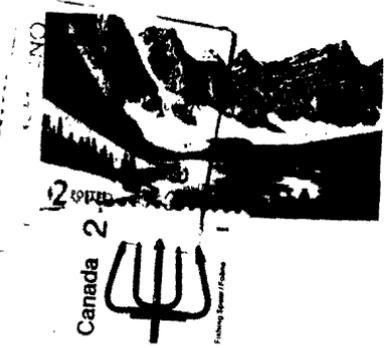
PHAM VAN GIANG

FROM: PHAM VAN GIAU
47/29/51 TRẦN QUỐC TOÀN
F13 Q3 T.P. HỒ CHÍ MINH
VIETNAM

All Mail Par avion
Special Delivery Express



SPECIAL
Division F
100
17 AUG 1988
Toronto West District



TO: HỘI GIẾT NÚT. P.O
BOX 5435, ARLINGTON, V.A
22205.0635
U.S.A

WASHINGTON, DC
AUG
19
1988
PM
200

315
815

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS (ODP Form B 3/1983)
CÂU HỎI CHO NGƯỜI NỘ ĐƠN

A. Basic Identification Data
Ly lịch căn bản

- 1- Name
Họ tên *Phạm Văn Giảng*
- 2- Other name
Họ tên khác
- 3- Date/Place of birth
Ngày/Nơi sinh *28.04.1926 tại Saigon*
- 4- Residence Address
Địa chỉ thường trú *17-29-51 Trâm quốc, Quận 9.13.0.3*
- 5- Mailing Address
Địa chỉ thư từ *17-29-51 Trâm quốc, Quận 9.13.0.3*
- 6- Current Occupation
Nghề nghiệp *Cảnh sát Quốc gia*

B. Relative To Accompany me
Bà con cùng đi với tôi

(NOTE : Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you . List marital status (MS) as follow : Married (M) Divorced (D) Widowed (W) or Single (S).

(CHÚ Ý: Vợ/chồng và các con có thể cùng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia đình như sau: Đã lập gia đình (M) Đã ly dị (D) Góa phụ/góa thê (W) hoặc độc thân (S).

Name Họ tên	Date of birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tình trạng gia đình	Relationship Liên hệ gia đình
----------------	--------------------------------------	----------------------------	-------------	------------------------------	-------------------------------------

- | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------|---------------|------------|------------------|--|
| 1. <i>Phùng Thị Liên</i> | <i>1933</i> | <i>Saigon</i> | <i>con</i> | <i>chủ hộ vợ</i> | <i>7. Phạm Văn Giảng 5.9.70 Saigon nam</i> |
| 2. <i>Phạm Văn Long</i> | <i>1955</i> | " | <i>nam</i> | <i>con</i> | <i>8. Phạm Hồng Phúc 25.11.87 S. nam</i> |
| 3. <i>Phạm Thị Kim Dung</i> | <i>30.04.57</i> | " | <i>nữ</i> | <i>con</i> | <i>9. Nguyễn Văn Có 1991. 7. con</i> |
| 4. <i>Phạm Văn Thành</i> | <i>23.08.59</i> | " | <i>nam</i> | <i>con</i> | <i>nam - em ruột thên - 8. cháu</i> |
| 5. <i>Phạm Thị Tâm Hoa</i> | <i>24.01.64</i> | " | <i>nữ</i> | <i>con</i> | |
| 6. <i>Phạm Văn Lợi</i> | <i>16.06.66</i> | " | <i>nam</i> | <i>con</i> | <i>(tất cả cùng chung họ. Khôn)</i> |

(NOTE : For the person listed above, we will need legible copies of birth certification, marriage certification (if married), divorce doctreen (if divoe spouse's death certification (if widowed), identification carts (if available and photos. If any of above accompanying relatives do not live with you, Please note their address in section below).

(CHÚ Ý: Cho mỗi người có tên trong danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai sinh gia thú (nếu lập gia đình rồi) giấy ly hôn (nếu đã ly dị) giấy khai tử của vợ chồng (nếu góa phụ/góa thê) thẻ căn cước (nếu có) và hình. Nếu bà con cùng đi với bạn không ngụ với bạn hiện tại xin viết địa chỉ của họ trong phần dưới (I).

C. Relatives Outside Vietnam
Họ hàng ở ngoại quốc

Closest relative in U.S.A
 Bà con thân nhất ở Hoa Kỳ

- a) Name
Họ tên
- b) Relationship
Liên hệ gia đình
- c) Address
Địa chỉ

Closest relative in other foreign countries

Bà con thân thuộc nhất ở các nước khác

- a) Name
Họ tên *Phạm Văn Danh*
- b) Relationship
Liên hệ gia đình *con ruột*
- c) Address
Địa chỉ *19 London Green Unit 92, Downsview, Ontario M.3.N. 1K3*

CANADA

D. Complete Family Listing (Living/Death)
Danh sách toàn gia đình (Sống / Chết)

1. Father/Cha *Phạm Văn Khoa (chết)*
2. Mother/Mẹ *Nguyễn Thị Ngọc (chết)*
3. Spouse/Vợ chồng
4. Former spouse (if any)
Vợ chồng trước (nếu có)
5. Children/Con cái
 1. *Phạm Văn Lưu*
 2. *Phạm Thị Kim Dung*
 3. *Phạm Văn Thành*
 4. *Phạm Thị Kim Hoa*
 5. *Phạm Văn Lý*
 6. *Phạm Văn Trung*
 7. *Phạm Hồng Phấn (chết)*
6. Siblings/Anh chị em
 1. *Nguyễn Văn Có (sống)*
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.
 - 6.

E. Employment by U.S Government Agencies or other U.S Organization of you or your spouse.

Bạn hoặc vợ chồng có làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ hoặc Hãng Mỹ

1. Name of person employed
Họ tên nhân viên
2. Date
Ngày/tháng/năm
- From
Từ
- To
Đến
3. Title of (last) position held
Công việc
4. Agency/company/office
Sở / Hãng / Văn phòng
5. Name of (last) supervisor
Họ tên người giám thị
6. Reason of leaving
Lý do ra đi
7. Training for job in Vietnam
Nghề nghiệp huấn luyện tại Việt Nam

F- Service with GVN or RVNAF by you or your spouse

1. Name of person service
Họ tên người tham gia *Phạm Văn Giàu*
2. Date
Ngày/tháng/năm *17.11.47*
- From
Từ *17.11.1947*
- To
Đến *30.04.75*
3. Last Rank
Cấp bậc cuối cùng *Coliêu úy Cảnh sát* . số quân số : *7h.120*
4. Ministry/Office/Military Unit
Bộ / Đơn vị / Binh chủng *Bộ Nội Vụ, Bộ chỉ huy CS QLVNCH*
5. Name of supervisor/C.O.
Họ tên người giám thị/Sĩ quan chỉ huy *Trương Tế Phạm Văn Chanh*
6. Reason of leaving
Lý do ra đi *Vĩnh tâm việc cho địa phương*
7. Name of America Advisor
Họ tên Cố vấn Mỹ *ajnhio*
8. U.S Training Courses in Vietnam
Chương trình huấn luyện tại Việt Nam *Trình tạo tạo ở quân Cảnh sát*
9. U.S Awards or certificates
Giấy khen hoặc chứng thư do Hoa Kỳ cấp *1 hũ. đặc*

(NOTE: Please attach any copies of Diplomas, awards or certificate, if available)
 Yes _____ No _____

(CHÚ Ý: Xin bạn kèm theo bất cứ văn bằng, giấy khen hoặc chứng thư, nếu có)
 Có _____ Không _____

G. Training outside Vietnam of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã huấn luyện ở ngoại quốc

1. Name of student/trained
Họ tên sinh viên/người được huấn luyện
 2. School and school address
Trường và địa chỉ của trường
 3. Date

From	To
Từ	Đến

Ngày, tháng, năm
 4. Description of courses
Mô tả khoa học
 5. Who paid for training
Ai đài thọ chương trình huấn luyện
- (NOTE: Please attach copies of diplomas or order, if available. Available?
Yes _____ No _____
(Chú ý: Xin bạn kèm theo văn bằng hoặc chỉ thị nếu có. Bạn có hay không?
Có _____ Không _____)

H. Re-education of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã học tập cải tạo

1. Name of person in re-education
Họ tên người đi học tập cải tạo *Phạm Văn Giàu*
2. Total time in re-education
Tổng cộng thời gian đi học tập cải tạo

Years	Months	Days
Năm	Tháng	Ngày

5 5 12
3. Still in re-education : Yes No
Vẫn còn học tập cải tạo? Có Không

(If released, we much have a copie of realease certificate)
(Nếu được tha, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại)

I. Any Additional remarks

Cước chu phụ thuộc

có kèm theo 1 bản sao giấy ra trại thì ngày 12.12.1980

Signature

Ký tên

Date

Ngày

26.07.1988

Please list here all documents attached to this questionair
Xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với câu hỏi này .

Phạm Văn Giàu

171 SOI TIEN SIANG

Sathorn Tai Road

Bangkok Thailand

10120

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM
TRẠI XUÂN LỘC
Số : 2620 /GRT

9
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

GIẤY RA TRẠI



- Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng Chính Phủ Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt-Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

- Căn cứ thông tư liên Bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07TT/LB ngày 29 tháng 12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22.08.1977 của Thủ Tướng Chính-Phủ.

- Thi hành quyết định số 156/QĐ ngày 25/11/1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên : PHẠM VĂN GIÀU
Ngày tháng năm sinh : 1926
Quê quán : Sài Gòn.
Trú quán : 47/29/51 Trần Quốc Toàn, P.13, Quận 3.
Số lính : cấp bậc ; chức vụ trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

Thiếu Ủy cảnh sát, Trưởng ban an ninh cảnh lực.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và Công an Xã, Phường 47/29/51, Trần Quốc Toàn, thuộc Huyện, Quận Ba Bình/Thành phố Hồ Chí Minh, và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế : 12 tháng
- Thời hạn đi đường : hai ngày, (kể từ ngày ký giấy ra trại.)
- Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 12đ.0.

Lần tay ngón trở phải của Phạm Văn Giàu
Định bản số : 2443
Lập tại : F.500
Đã lần tay.

Họ tên, chữ ký của người được cấp giấy,
Đã ký tên,
Phạm Văn Giàu.

Ngày 12 tháng 12 năm 1980
Giám thị Trại,
Đã ký tên và đóng dấu :
Trưởng tá : TRỊNH VĂN THÍCH.

XÁC NHẬN :
Phạm Văn Giàu có đến trình diện tại địa phương.
Ngày 13/12/1980
Công an Phường 13,
Ký tên đóng dấu (tên không rõ)

Đã trình diện tại Công an Quận Ba.
Ngày 22/12/1980
Đã ký tên (không rõ)

Đã trình diện ngày 19/12/80
Thời hạn quản chế 12 tháng kể từ ngày đến trình diện.
Ngày 19/12/1980
TL. Trưởng Ban QLNNHTCTĐV,
Ký tên đóng dấu :
NGUYỄN-HOÀNG-KHẢI.



Trần Thị Thích

CAU HỎI CHO NGƯỜI NỘ ĐƠN

A. Basic Identification Data

Lý lịch căn bản

- 1- Name
Họ tên *Phạm Văn Giàu*
- 2- Other name
Họ tên khác
- 3- Date/Place of birth
Ngày/Nơi sinh *28.01.1926 Sài Gòn*
- 4- Residence Address
Địa chỉ thường trú *h2.29.51 Trâm quốc, quận 9.13.0.3*
- 5- Mailing Address
Địa chỉ thư từ *h2.29.51 Trâm quốc, quận 9.13.0.3*
- 6- Current Occupation
Nghề nghiệp *Cảnh sát Quốc gia*

B. Relative To Accompany me

Bà con cùng đi với tôi

(NOTE : Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you . List marital status (MS) as follow : Married (M) Divorced (D) Widowed (W) or Single (S).

(CHÚ Ý: Vợ/chồng và các con có thể cùng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia đình như sau: Đã lập gia đình (M) Đã ly dị (D) Góa phụ/góa thê (W) hoặc độc thân (S).

Name Họ tên	Date of birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tình trạng	Relationship Liên hệ gia đình
----------------	--------------------------------------	----------------------------	-------------	------------------	----------------------------------

- | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------|----------------|------------|--------------------|--|
| 1. <i>Phùng Thị Liên</i> | <i>09.33</i> | <i>Sài Gòn</i> | <i>nuì</i> | <i>chủ hộ vợ</i> | <i>7. Phạm Văn Giàu 5.9.70 Sài Gòn nam</i> |
| 2. <i>Phạm Văn Long</i> | <i>19.9.57</i> | <i>"</i> | <i>nam</i> | <i>độc thân em</i> | <i>8. Phạm Hồng Phúc 25.11.87 S. nam</i> |
| 3. <i>Phạm Thị Kim Dung</i> | <i>30.01.57</i> | <i>"</i> | <i>nuì</i> | <i>" con</i> | <i>9. Nguyễn Văn Có 1931. 7. con</i> |
| 4. <i>Phạm Văn Thanh</i> | <i>28.08.59</i> | <i>"</i> | <i>nam</i> | <i>" con</i> | <i>nam - em ruột thên - 8. cháu</i> |
| 5. <i>Phạm Thị Kim Hoa</i> | <i>21.01.66</i> | <i>"</i> | <i>nuì</i> | <i>" con</i> | |
| 6. <i>Phạm Văn Lệ</i> | <i>16.04.66</i> | <i>"</i> | <i>nam</i> | <i>" con</i> | <i>(tất cả em họ cháu họ cháu)</i> |

(NOTE : For the person listed above, we will need legible copies of birth certification, marriage certification (if married), divorce docreen (if divoe spouse s death certification (if widowed), identification carts (if available and photos. If any of above accompanying relatives do not live with you, Please note their address in section below).

(CHÚ Ý: Cho mỗi người có tên trong danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai sinh gia thú (nếu lập gia đình rồi) giấy ly hôn (nếu đã ly dị) giấy khai tử của vợ chồng (nếu góa phụ/góa thê) thẻ căn cước (nếu có) và hình. Nếu bà con cùng đi với bạn không ngụ với bạn hiện tại xin viết địa chỉ của họ trong phần dưới (I).

C. Relatives Outside Vietnam

Họ hàng ở ngoại quốc

Closest relative in U.S.A

Bà con thân nhất ở Hoa Kỳ

- a) Name
Họ tên
- b) Relationship
Liên hệ gia đình
- c) Address
Địa chỉ

Closest relative in other foreign countries

Bà con thân thuộc nhất ở các nước khác

- a) Name
Họ tên *Phạm Văn Danh*
- b) Relationship
Liên hệ gia đình *con ruột*
- c) Address
Địa chỉ *19 London Green Unit 92, Downsview, ontario M.3.N. 1K3*

CANADA

D. Complete Family Listing (Living/Death)
Danh sách toàn gia đình (Sống / Chết)

1. Father/Cha *Phạm Văn Quy (chết)*
2. Mother/Mẹ *Nguyễn Thị Súc (chết)*
3. Spouse/Vợ chồng
4. Former spouse (if any)
Vợ chồng trước (nếu có)
5. Children/Con cái
 1. *Phạm Văn Lưu*
 2. *Phạm Thị Kim Dung*
 3. *Phạm Văn Thuận*
 4. *Phạm Thị Kim Hoa*
 5. *Phạm Văn Lý*
 6. *Phạm Văn Trung*
 7. *Phạm Hồng Pháo (cháu)*
6. Siblings/Anh chị em
 1. *Nguyễn Văn Có (em)*
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.
 - 6.

E. Employment by U.S Government Agencies or other U.S Organization of you or your spouse.

Bạn hoặc vợ chồng có làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ hoặc Hãng Mỹ

1. Name of person employed
Họ tên nhân viên
2. Date
Ngày/tháng/năm
- From
Từ
- To
Đến
3. Title of (last) position held
Công việc
4. Agency/company/office
Sở / Hãng / Văn phòng
5. Name of (last) supervisor
Họ tên người giám thị
6. Reason of leaving
Lý do ra đi
7. Training for job in Vietnam
Nghề nghiệp huấn luyện tại Việt Nam

F- Service with GVN or RVNAF by you or your spouse

1. Name of person service
Họ tên người tham gia *Phạm Văn Giảng*
2. Date
Ngày/tháng/năm *17.11.67*
- From
Từ *17.11.1967*
- To
Đến *30.01.75*
3. Last Rank
Cấp bậc cuối cùng *Coliêu úy Cảnh sát - số quân số: 7h.120*
4. Ministry/Office/Military Unit
Bộ / Đơn vị / Binh chủng *Bộ Nội Vụ, Bộ chỉ huy CS Q & Đ 2. Tỉnh*
5. Name of supervisor/C.O.
Họ tên người giám thị/Sĩ quan chỉ huy *Trung tá Phạm Văn Chánh Chi huy*
6. Reason of leaving
Lý do ra đi *Vin làm việc cho địa phương 30.01.75*
7. Name of America Advisor
Họ tên Cố vấn Mỹ *A/nhĩ*
8. U.S Training Courses in Vietnam
Chương trình huấn luyện tại Việt Nam *Trình tạo sĩ quan Cảnh sát*
9. U.S Awards or certificates
Giấy khen hoặc chứng thư do Hoa Kỳ cấp *1 hũ. 1 hũ*

(NOTE: Please attach any copies of Diplomas, awards or certificate, if available)

Yes _____ No _____

(CHÚ Ý: Xin bạn kèm theo bất cứ văn bằng, giấy khen hoặc chứng thư, nếu có

Có _____ Không _____

G. Training outside Vietnam of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã huấn luyện ở ngoại quốc

1. Name of student/trained
Họ tên sinh viên/người được huấn luyện
2. School and school address
Trường và địa chỉ của trường
3. Date From To
Ngày, tháng, năm Từ Đến
4. Description of courses
Mô tả khoa học
5. Who paid for training
Ai đài thọ chương trình huấn luyện

(NOTE: Please attach copies of diplomas or order, if available. Available.
Yes No

(Chú ý: Xin bạn kèm theo văn bằng hoặc chỉ thị nếu có. Bạn có hay không?
Có Không

H. Re-education of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã học tập cải tạo

1. Name of person in re-education
Họ tên người đi học tập cải tạo *Phạm Văn Giàu*
2. Total time in re-education
Tổng cộng thời gian đi học tập cải tạo Years Months Days
Năm 5 Tháng 5 Ngày 12
3. Still in re-education : Yes No
Vẫn còn học tập cải tạo : Có Không

(If released, we much have a copie of realease certificate)
(Nếu được tha, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại)

I. Any Additional remarks :
Cước chú phụ thuộc

có kèm theo 1 bản sao giấy ra trại thì ngày 12.12.1988

Signature
Ký tên

Date
Ngày

26.07.1988

Please list here all documents attached to this questionair
Xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với câu hỏi này .

Phạm Văn Giàu

171 SOI TIEN SIANG
Sathorn Tai Road
Bangkok Thailand
10120

G. Training outside Vietnam of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã huấn luyện ở ngoại quốc

1. Name of student/trained
Họ tên sinh viên/người được huấn luyện

2. School and school address
Trường và địa chỉ của trường

3. Date From To
Ngày, tháng, năm Từ Đến

4. Description of courses
Mô tả khoa học

5. Who paid for training
Ai đài thọ chương trình huấn luyện

(NOTE: Please attach copies of diplomas or order, if available. Available.

Yes No
(Chú ý: Xin bạn kèm theo văn bằng hoặc chỉ thị nếu có. Bạn có hay không.
Có Không

H. Re-education of you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã học tập cải tạo

1. Name of person in re-education
Họ tên người đi học tập cải tạo *Phạm Văn Giàu*

2. Total time in re-education
Tổng cộng thời gian đi học tập cải tạo Years Months Days
Năm 5 Tháng 5 Ngày 12

3. Still in re-education : Yes No
Vẫn còn học tập cải tạo. Có Không

(If released, we much have a copie of realease certificate)
(Nếu được tha, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại)

I. Any Additional remarks

Cước chu phụ thuộc

- có kèm theo 1 bản sao giấy ra trại thế ngày 12.12.1980

Signature
Ký tên

Phạm Văn Giàu

Date
Ngày

26.07.1988

Please list here all documents attached to this questionair
Xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với câu hỏi này .

Phạm Văn Giàu

171 SOI TIEN SIANG
Sathorn Tai Road
Bangkok Thailand
10120

D. Complete Family Listing (Living/Death)
Danh sách toàn gia đình (Sống / Chết)

1. Father/Cha *Phạm Văn Hùng (chết)*
2. Mother/Mẹ *Nguyễn Thị Trúc (chết)*
3. Spouse/Vợ chồng
4. Former spouse (if any)
 Vợ chồng trước (nếu có)
5. Children/Con cái
 1. *Phạm Văn Lưu*
 2. *Phạm Duy Kim (Đức)*
 3. *Phạm Văn Thành*
 4. *Phạm Thị Kim Hoa*
 5. *Phạm Văn Lý*
 6. *Phạm Văn Trung*
 7. *Phạm Hồng Phúc (Cháu)*
6. Siblings/Anh chị em
 1. *Nguyễn Văn Có (em)*
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.
 - 6.

E. Employment by U.S Government Agencies or other U.S Organization of you or your spouse.

Bạn hoặc vợ chồng có làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ hoặc Hãng Mỹ

1. Name of person employed
 Họ tên nhân viên
2. Date
 Ngày/tháng/năm
- From
 Từ
- To
 Đến
3. Title of (last) position held
 Công việc
4. Agency/company/office
 Sở / Hãng / Văn phòng
5. Name of (last) supervisor
 Họ tên người giám thị
6. Reason of leaving
 Lý do ra đi
7. Training for job in Vietnam
 Nghề nghiệp huấn luyện tại Việt Nam

F- Service with GVN or RVNAF by you or your spouse

1. Name of person service
 Họ tên người tham gia *Phạm Văn Giảng*
2. Date
 Ngày/tháng/năm *17.11.47*
- From
 Từ *17.11.1967*
- To
 Đến *30.04.75*
3. Last Rank
 Cấp bậc cuối cùng *Coliêu úy Cảnh sát . số quân số : 7h.120*
4. Ministry/Office/Military Unit
 Bộ / Đơn vị / Binh chủng *Bộ Nội Vụ , Bộ chỉ huy CS ĐG & 2. Tỉnh*
5. Name of supervisor/C.O.
 Họ tên người giám thị / Sĩ quan chỉ huy *Trung tá Phạm Văn Chánh Chỉ huy trưởng*
6. Reason of leaving
 Lý do ra đi *Vin làm việc cho đến ngày 30.04.75*
7. Name of America Advisor
 Họ tên Cố vấn Mỹ *aj nhie'*
8. U.S Training Courses in Vietnam
 Chương trình huấn luyện tại Việt Nam *Trình được tạo ở quân Cảnh sát*
9. U.S Awards or certificates
 Giấy khen hoặc chứng thư do Hoa Kỳ cấp *1 hũ. 2 hũ*

(NOTE: Please attach any copies of Diplomas, awards or certificate, if available)

Yes

No

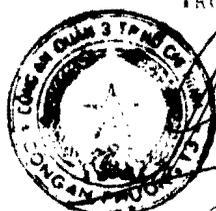
(CHÚ Ý: Xin bạn kèm theo bất cứ văn bằng, giấy khen hoặc chứng thư, nếu có

Có

Không

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày, tháng, năm đăng ký nhân khẩu thường trú.	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKNK.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Phùng Thị Liên	Chủ hộ	Nữ	1933	02055 1672		01.10.76		
2	Nguyễn-Văn Có	em chồng	Nam	17.9.1931	02008 4419		01.10.76		
3	Phạm Văn Long	Con	Nam	19.8.1954	02055 1671	CNV	01.10.76		
4	Phạm Thị Kim Dung	Con	Nữ	30.4.57	02055 1674		01.10.76		XN. 09 K
5	Phạm Văn Thành	Con	Nam	23-8.59			01.10.76		(01 --) 09)
6	Phạm thị Kim Hoa	Con	Nữ	24.01.64			01.10.76		Đã ký tên
7	Phạm Văn Lý	Con	Nam	16.6.66			01.10.76		và đóng 2 con dấu.
8	Phạm Văn Trung	Con	Nam	5.9.70			01.10.76		
9	Phạm Văn Giàu	Chồng	Nam	1926			20.05.1982		
10	Phạm Văn Ngọc	Con	Nam	1953			17.10.1982		

Sao y bản chính.
 TP. HỒ CHÍ MINH Ngày 22 tháng 11 năm 84.
 TRƯỞNG ĐƠN P.13 Q.3

Nguyễn Duy Già

GIẤY RA TRẠI

- Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng Chính Phủ Cộng Hòa Xã Hội chủ nghĩa Việt-Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các tổ chức chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

- Căn cứ thông tư liên Bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07TT/LB ngày 29 tháng 12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22.08.1977 của Thủ Tướng Chính-Phủ.

- Thi hành quyết định số 156/QĐ ngày 25/11/1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên : PHẠM VĂN GIÀU

Ngày tháng năm sinh : 1926

Quê quán : Sài Gòn.

Trú quán : 47/29/51 Trần quốc Toàn, P.13, Quận 3.

Số lĩnh : cấp bực ; chức vụ trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

Thiếu Ủy cảnh sát, Trưởng ban an ninh cảnh lực.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và Công an Xã, Phường 47/29/51, Trần quốc Toàn, thuộc Huyện, Quận Ba Tỉnh/Thành phố Hồ chí Minh, và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế : 12 tháng

- Thời hạn đi đường : hai ngày, (kể từ ngày ký giấy ra trại.)

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 12000.

Lần tay ngón trở phải của Phạm Văn Giàu

Định bìn số : 2443

Lập tại : F.500

Dấu lần tay.

Họ tên, chữ ký của người được cấp giấy.

Đã ký tên,

Phạm Văn Giàu.

Ngày 12 tháng 12 năm 1980

Giám thị Trại,

Đã ký tên và đóng dấu :

Thống tá : TRỊNH VĂN THÍCH.

XÁC NHẬN :

Phạm Văn Giàu có đến trình diện tại địa phương.

Ngày 13/12/1980

Công an Phường 13,

Ký tên đóng dấu (tên không rõ)

Đã trình diện tại Công an Quận Ba.

Ngày 22/12/1980

Đã ký tên (không rõ)

SAO Y BAN CHÍNH SẾ

CHU TỊCH

Đến trình diện ngày 19/12/80

Thời hạn quản chế 12 tháng kể từ ngày đến trình diện.

Ngày 19/12/1980

TL. Trưởng Ban QLNHCTĐV.

Ký tên đóng dấu :

NGUYỄN-HOÀNG-KHẢI.



Trần Thế Hùng

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM
TRẠI XUÂN LỘC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số: 2020 /GRT

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đồng phái phân động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng — Nội vụ số 07 TT/LĐ ngày 29/12/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thực hành quyết định số 156/QĐ ngày 25/11/1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: PHẠM VĂN GIÀU

Ngày, tháng, năm sinh: 1926

Quê quán: Sài Gòn

Trở quân: 17/25/51

Số, lĩnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ:

Thiếu úy cảnh sát, trưởng ban an ninh cảnh sát

— Khi và phải trực tiếp trình ngày giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 47/29/51 Trại được tạo thuộc Huyện

Quận: Bà Tỉnh/Thành phố Hồ chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

— Thời hạn quản chế: 2 tháng

— Thời hạn đi đường: hai ngày (kể từ ngày ký giấy

ra trại).

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 12đ50

Lần tay ngón trái phải.
Chạy hòm Văn Giàu
Danh bản số 2443
Lập tại: 500

Họ tên, chữ ký
của người được
cấp giấy

Ngày 12 tháng 1 năm 1980

GIÁM THỊ TRẠI

Phạm Văn Giàu

Trang Bộ-trình và thích



Đeo khẩu
phấn vào quần áo
để trình diện tại
địa phương

ngày 13. 12. 1980

ở địa phương 13

[Signature]

[Signature]

Đã trình diện tại cơ quan

Quân 3

Ngày 22/12/80

[Signature]

Đến trình diện ngày 19/12/80.
Thời hạn quân chế 12 tháng kể từ ngày
đến trình diện.

ngày 19/12/1980

TL. Trưởng Ban QL NHTCTBV

[Stamp]
BAN QUẢN LÝ
NGHĨA VỤ QUÂN SỰ
HƯỚNG 3

[Signature]
Nguyễn Hoàng Khai

VIETNAME
090700
SM: 000

PHAM VAN GIAU
TRAN QUOC TOAN
P.P. Q3

PAR AVION

TR. HO CHI MINH
25.8.89
0000

VIETNA
038300
BUU CHINH
SM: 007

TR. HO CHI MINH
25.8.89
0000

*hết
Phạm Văn
Giàu*

SEP 06 1989

TO = P.O. BOX 5435 . ARLINGTON VA
22205-0635

EXPRESS

U.S.A



PAR AVION VIA AIR MAIL

PAR AVION

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form 4/20/89
- Release Order
- Computer
- Form 'D'
- GDP/Date _____
- Membership; Letter